

EL TRADICIONALISTA

SEMANARIO

ÓRGANO DE LA COMUNIÓN CATÓLICO-MONÁRQUICA EN ESTA PROVINCIA

Año II	Precios de suscripción	Castellón 24 de Mayo de 1894	Redacción y Administración Calle de la Magdalena, número 12, donde se dirigirá toda la correspondencia.	Núm. 58
	Un mes. 0'50 pesetas. Trimestre. 1'25 id. Pago adelantado.			

LA REDENCIÓN

¡Qué grandiosas y sublimes son las festividades de la Iglesia Católica! Siempre atenta á la vida y muerte de Jesucristo, su divino fundador, está durante todo el año recordando la obra de la Redención llevada á cabo en la sangrienta cumbre del Calvario.

Diariamente nos la recuerda en la predicación, en el Evangelio, en la meditación, en el incruento sacrificio de la misa, pero muy especialmente en estos días de penitencia y recogimiento.

Cesen, pues, los vanos ruidos del siglo y pensemos de una manera especial en este santo tiempo, ya que á ello nos convida la Iglesia, en la obra de la Redención.

Misterio son muchas verdades reveladas; misterio, en cierto sentido y en último término, son la misma naturaleza y sus leyes; pero sobremasteria misterio y misterio de amor es la obra de la Redención.

Dios hecho hombre, expiando por la humanidad; reparando la naturaleza humana corrompida por el pecado; abriendo al hombre las puertas del cielo, donde no podía entrar por el pecado de Adán; clamando perdón por sus mismos verdugos... ¡Qué grandeza! ¡Qué sublimidad!

Por que Dios no necesita de nosotros, de quienes no ha recibido sino ofensas, y á pesar del grande amor que profesa á los hombres, dando por ellos la vida, muchos, muchísimos, serán ingratos y no querrán aprovecharse de la grandiosa obra de la Redención.

¿Seremos nosotros de este número? Depende de nuestra voluntad, supuesto que la gracia divina no nos faltará.

Es tan grande y beneficiosa la obra de la Redención, que por ella, doliéndonos, podemos alcanzar el perdón de nuestros pecados mediante la confesión sacramental; por ella, todas nuestras enfermedades, todos los contratiempos y contradicciones sufridos con resignación, serán nuevos grados de gloria en el cielo; por ella, pues es de méritos infinitos, con sólo pedir, nos serán concedidas innumerables gracias del cielo para hacer frente á los enemigos del alma, y perseverar hasta el fin.

Nuestro principal negocio, al cual debemos subordinar todos los demás, está en ser agradecidos al don inapreciable de la Redención, para poder aprovecharnos de él.

¿Qué cosa hay más importante que nuestra salvación? Ir al cielo á reinar juntamente con Cristo, después de haber procurado imitarle en esta vida haciendo bien, perdonando las ofensas difundiendo la verdad, observando sus mandamientos, en una palabra, amar á Dios en esta vida para verle y gozarle en la otra: he aquí lo que debe ser el objeto constante y preferente de todas nuestras aspiraciones.

Obstáculos no nos faltarán, pero tontos seríamos si nos intimidásemos porque los méritos de Jesucristo son infinitos, y por medio de los sacramentos que instituyó nos comunicará su gracia.

La sangre derramada en la Redención pide misericordia y gracia para nuestras almas al Padre Celestial.

EL MISERERE

TRADUCIDO EN VERSO CASTELLANO
SEGUN EL ESPIRITU

DE LA REAL PROFETA DAVID

por el

R. P. Fr. Diego Josef de Cádiz
RELIGIOSO CAPUCHINO

Por varios Señores Ilustrísimos Arzobispos y Obispos están concedidas muchas indulgencias á todos los que cantaren ó leyeren con devoción esta paráfrasis.

Miserere mei, Deus.

Ten mi Dios, mi bien, mi amor,
Misericordia de mí;
Ya me ves postrado aquí
Con penitente dolor;
Ponga fin á tu rigor
Una constante concordia
Acábase la discordia:
Que causó el yerro común,
Y perdóname según
Tu grande misericordia.

Secundum magnam misericordiam tuam
Et secundum multitudinem miserationum

tuarum:

Y según la multitud
De tus dulces y adorables
Misericordias amables
Sácame de esclavitud:
Ya me ofrezco á la virtud,
Y protesto á tu bondad,
Que con letras de verdad,
Carácteres de mi fe,
Yo tu amor escribiré,
Borra tu mi iniquidad.

Dele iniquitatem meam.
Amplius lava me ab iniquitate mea.

Lávame más buen Señor,
De mi iniquidad, porque
Aun lavado, yo no sé
Qué me asalta de temor:
Fuentes de mi Salvador
Que habéis al mundo regado,
A mi corazón manchado
Lavad en vuestras corrientes;
Y tú, Dueño de estas fuentes,
Limpíame de mi pecado.

Et á peccato meo munda me.
Quóniam iniquitatem meam ego cognosco.

Porque yo en mi desvarío,
Conozco mi iniquidad;
Conozco que mi maldad
Atropelló á mi albedrío:
Que fué doble el yerro mío:
Miré, ví, quise, caí,
Fuí sangriento, te ofendí;
No puedo ocultarlo ya;
Conozco que siempre está
Mi pecado contra mí.

Et peccatum meum contra me est semper.
Tibi soli peccavi, et malum coram te feci.

Contra tí solo pequé,
A tí solo te ofendí,
Hice delante de tí
El mal con que te agravié:
Lo confieso para que
O bien si me castigáres,
O bien si me perdonáres,
Te justifique, Señor,
En tus palabras de amor,
Y venzas cuanto juzgares.

Ut justificeris in sermonibus tuis et vincas cum iudicaris.

Et in iniquitatibus conceptus sum.

Ya ves que en iniquidades
Fuí concebido, Señor,
¿Qué quibres de un pecador
Que se concibió en maldades?
Merezca ya tus piedades
Quien en culpas se formó:
Si esta hechura se quebró
Templa tus ojos airados,
Pues en males y en pecados
Mi madre me concibió.

Et in peccatis concepit me mater mea
Ecce enim veritatem dilexisti.

Ya ves, ó Dios de mis cultos,
Pues amaste la verdad,
Con cuanta sinceridad
Te confi-so mis insultos:
Tú los inciertos y ocultos
Arcanos que has reservado
De tu alta sabiduría
Ciertos, claros como el día
Me los has manifestado.

Incerta, et occulta sapientiae tuae manifestasti mihi.

Asperges me hyssopo, et mundabor.

Me rociarás, ó Bondad,
Con hisopo de tu sangre
Hasta que en fin se desangre
La vena de mi maldad:
Me limpiaré; y tu piedad,
Si sobre mí se conmueve,
Y el sacro rocío llueve,
Me lavarás, y seré
Puro; limpio quedaré,
Y blanco más que la nieve.

Lavabis me, et super nivem dealbabor.
Auditui meo dabis gaudium et laetitiam,

A mi oído le darás
Un gran gozo y alegría
Cuando oiga anunciar el día
En que me perdonarás:
Mis entrañas llenarás
De placer escucharán
Tu voz; y te cantarán
Himnos á tí consagrados;
Y mis huesos humillados
De contento saltarán.

Et exultabunt ossa humiliata.
Averte faciem tuam á peccatis meis.

Aparta tu rostro ya
De mis pecados, y mira
Que tu dulce vida espira
Por mí, que por mí se dá:
Tu sangre pidiendo está
El perdón de mis maldades;
Y para que á tus piedades
Veloz mi espíritu corra,
Destruye, consume y borra
Todas mis iniquidades.

Et omnes iniquitates meas dele.
Cor mundum crea in me, Deus.

Un corazón limpio crea,
O Dios, en mi pecho impuro.
Rompe este corazón duro,
Derrite esta nieve fría:
¡Ah!, engañosa pasión mía
Cuán blandamente me das!
Tú, señor, que á nadie engañas,
Dame un casto y dulce afecto,
Y un noble espíritu recto
Renueva tú en mis entrañas.

Et spiritum rectum innova in visceribus meis.

Ne projecias me á facie tua.
No me arrojes enojado
De tu presencia, Señor,

Que esta hechura, tu dolor
Y tu sangre te ha costado:
¡Perdí á Dios, dejé á mi amado!
Y pues que yo te ofendí,
Deja que se anegue aquí
Mi culpa en mar de llanto;
Mas á tu espíritu santo
No le retires de mí

Et spiritum sanctum tuum ne auferas á me.
Redde mihi laetitiam salutáris tui:

Vuélveme ya la alegría
De tu salud que he perdido,
Y volverá á su sentido
Y placer el alma mía:
Venga ya el alegre día
Que ponga fin á mi mal;
Y con la gracia final
Confírmame en tu afición
Con un noble corazón
Y espíritu principal.

Et spiritu principali confirma me.
Docébo iniquos vias tuas.

Yo mismo, yo enseñaré
A los malos tus caminos;
De sus torpes desatinos,
Señor los apartaré:
Yo con tu luz guiaré
Los tristes hijos de Adán,
Ya que tan ciegos están
En los locos desvarios,
De su error, y los impíos
A tí se convertirán.

Et impii ad te convertentur.
Libera me de sanguinibus Deus, Deus salutis meae.

Líbrame de sangre agena,
¡O Dios! Dios de mi salud:
Yerros de mi juventud
Me han labrado esta cadena:
Cautivo el corazón pena,
Gime, llora y llorará;
Y el mundo todo sabrá
Que el mar de mis culpas mengua
Con lágrimas; y mi lengua
Tu justicia cantará.

Et exultavit lingua mea justitiam tuam.
Dómine labia mea aperis.

Señor, abrirás mis labios,
Publicaré tus grandezas,
Y te volveré en finezas
Cuanto te quité en agravios:
Si para tus desagrazos
Das aliento á mi esperanza,
Te entregaré sin tardanza
Este corazón de roca,
Y agradecida mi boca
Anunciará tu alabanza.

Et os meum annuntiabit laudem tuam.
Quóniam, si voluisses sacrificium, dedissem utique.

Porque si hubieras querido
Sacrificio ensangrentado,
Cierto que lo hubiera dado
Para aplacarte ofendido:
Pero estoy bien advertido,
Que al corazón miras más;
Y pues lágrimas me das,
Lloro mis días infaustos,
Buen Dios, que en los holocaustos
Tú no te deleitarás.

Holocaustis non delectaberis.
Sacrificium Deo spiritus contribulatus.

Sacrificio es para Dios
Un espíritu rendido,
Atribulado, afligido,
Partido de pena en dos:
Confiado llevo á vos,

Resuelto á no pecar más;
Que un corazón que verás
Ya contrito y humillado,
Arrepentido, enmendado,
Mi Dios, no despreciarás.
Cor contritum, el humiliatum, Deus non despicias.

Benigne fac, Domine, in bona voluntate tua Sion.

Con benigna compasión,
Señor, con dulce piedad,
Con tu buena voluntad
Trata á la amada Sion:
Benigno tu corazón
Acabe de hacer también
Que no tarde más mi bien:
Que se enjuguen ya mis llantos;
Que se edifiquen los santos
Muros de Jerusalén.

Ut edificetur muri Jerúsalem.
Tunc acceptabis sacrificium justitiæ, oblationes, et holocausta.

Entonces aceptarás
De justicia el sacrificio,
Las oblationes propicio,
Y los holocaustos más:
Entonces recogerás
De montes, valles y cerros
Víctimas que por sus yerros
Penitentes gemirán:
Entonces, Señor, pondrán
Sobre tu altar los becerros.

Tunc impónent super altare tuum vitu-
Gloria Patri, etc.

ORACION

Misericordioso Dios: David solo pecó una vez con solas dos culpas que cometió; empero yo os he ofendido con innumerables que solo vos podéis contar. Este Rey día y noche lloraba con lágrimas de la más triste contrición sus culpas, y yo todavía no he llorado las más, y hasta el confesarlas ha sido disculpándome. Poned, gran Dios, término á tanta dureza, y pues me hacéis conocer mi impenitencia, no permitáis permanezca en ella. No, no, Señor de las bondades. Mirad tan solo la sangre con que habéis lavado mis culpas, y no me abandonéis jamás. Amén.

Padre nuestro, etc.

JUEVES SANTO

Hay devociones más ó menos simpáticas á las almas; pero la devoción eucarística, esencial á todas como su perfección y complemento, tiene diversos y particulares aspectos. Algunos no sienten ante el Crucifijo el fervor que experimentan ante el divino Sacramento; otros hallan en él el sostén y la perseverancia de su devoción á la Santísima Virgen. Santos hubo, cuyo peculiar carácter de santidad fué la imitación de los anonadamientos de Jesús Hostia; otros se consagraron por voto y trabajaron toda su vida en propagar su conocimiento y amor, dedicando á este fin su tiempo, su doctrina y su talento, y felizmente no faltan Congregaciones religiosas que sólo se ocupan día y noche en adorarle y desagraviarle de las ofensas que se le infieren. Almas hay que procuran ganar muchas indulgencias para los difuntos que fueron en vida más devotos de la Eucarestia.

Dios Nuestro Señor recompensa estas devociones y otras referentes á la Eucarestia con privilegios y dones admirables, como leemos en las Vidas de los Santos, concediendo á unos el don de conocer por íntima sensación los lugares donde estaba reservado el Sacramento, distinguir las Hostias consagradas de las que no lo estaban, como á San Felipe de Nerí, ó encender con los dedos las velas de sus tabernáculos, como el gran taumaturgo San Francisco de Paula, cuyo corazón ardía en santo amor por el divino Cautivo; otros más dichosos perdieron por él su vida como el acólito Tarcisio y los mártires de Górcusu. La bondad de Jesucristo llegó hasta el punto de comulgar algunos por su mano ó por medio de los ángeles, como á San Estanislao; otros han visto en la Santa Ostia á Nuestro Señor Niño ó Crucificado, y percibieron en la comunión inexplicables y dulcísimos sabores, más sabrosos que exquisita miel, ó aspiraron suavísimos perfumes, y llegó el amor de Jesucristo hasta penetrar la santa Hostia dentro de la carne del comulgante, co-

mo pasó su cuerpo resucitado á través de las puertas cerradas, y así sucedió á Santa Juliana de Falconeri en su lecho de muerte, imposibilitada de recibir por la boca el manjar sacrosanto.

Puede afirmarse sin duda alguna que todos los Santos, no sólo se alimentaron espiritual y corporalmente de la Eucaristía, sino que algunos, como Santa Magdalena de Pázzis y el Beato Nicolás Flue, pasaron meses y años sin otro sustento corporal. Y aun después de la muerte de algunos Santos, ni cesaron las maravillas de Dios en recompensa de su amor á Jesús Sacramentado, cual sucedió al Apóstol eucarístico San Pascual Baylón, cuyo cadáver saludó al Señor al pasar por delante del Tabernáculo.

En la elevación eucarística se revela sobre todo la acción y atracción, secreta é incontestable, del Espíritu Santo; en ella Nuestro Señor atrae las almas como por influjo magnético. ¡Cuánta bondad ó misericordia manan siempre de aquella inagotable fuente divina! Basta contemplar la santa Hostia con respetuoso amor, y el alma siente en lo profundo de su esencia el toque suave de aquella mano omnipotente que se traduce en actos de fe, esperanza, amor, adoración, contrición y deseos de verle en el cielo. Piadosamente se cree que los ángeles reciben en sus coros, después de la muerte, á las almas enamoradas de la Eucaristía que la visitaran con frecuencia en sus Tabernáculos.

Hay, sin embargo, un día del año en que el adorable Sacramento es muy visitado en las iglesias, y la vida pública y social, aunque extraño parezca, se cita y condensa en los sagrados recintos, poco llenos en comparación con dicho día el resto del año. Cesa el ruido y rodar de coches y carruajes; enmudecen las campanas, y largas hileras de gente circulan por calles y plazas entrando y saliendo en los templos, donde millares de luces y de flores cubren los altares Eucarísticos. Ese día tan solemne siente el alma amante de Jesús la alegría intensa que producen las solemnes fiestas del Catolicismo; pero en esta del Jueves Santo experimenta además como un consuelo particular, como si se pagase una justísima deuda de gratitud por mucho tiempo negada á un insigne bienhechor, ó se reparase un funesto olvido de respeto, adhesión y amor al mejor de los Padres, al amigo fiel que, derramando su sangre, nos dió la verdadera vida y nos redimió de pena bien merecida, imposible de satisfacer por ser alguno, aunque fuese angélico.

Gracias á Dios la santa Iglesia nos recuerda este divino aniversario que jamás podremos agradecer bastante, y que toda la maldad del infierno no destruirá jamás donde quiera que pueda ser consagrada una Hostia.

Bendigamos á Dios, pero no nos entreguemos á un píccido optimismo. En este sagrado día unge el infierno, y si no prepara cirios con dinamita, que no siempre puede, logra que muchos visitantes de las iglesias penetren en ellas sin respeto ni compostura, movidos por la curiosidad de contemplar los monumentos cuando no aguijonea á algunos la estúpida manía de criticar los sermones que por casualidad oyen en los días de Semana Santa, constituyéndose en censores de lo que no entienden sin autoridad para ello, ni luz del cielo, que sólo se dá á los humildes de corazón. Doloroso es ver cuántos entran y salen en dicho día de los santos templos sin doblar la rodilla ante el Rey de Reyes y Señor de los Señores que, á pesar de la impiedad, de sus insultos, injurias y persecuciones, reinará hasta la consumación de los siglos, y pasan por delante de su divina presencia como idiotas sin razón ni conciencia.

Compadezcamos á los desgraciados que cometen estas irreverencias al Altísimo Sacramento, roguemos por ellos y desagraviemos al Señor, supliendo su criminal omisión de respetuosa fe, con nuestra humilde adoración.

A. P.

AL PIE DE LA CRUZ

En la medrosa cumbre del Calvario en profundas tinieblas sumergido, como en pliegues de anchísimo sudario, pendiente de un madero,

pálido, yerto con la faz caída está mi buen Jesús, manso cordero, qué de exhalar acaba el ¡ay! postrero para alcanzar al hombre eterna vida.

La plebe decidida, harta de sangre y de furor, ya deja el solitario monte que en todas las edades se erguirá acusador de sus maldades; y lleno de pavor y sobresalto, la vista alzando al fúnebre horizonte, el Centurión se aleja murmurando que, cierto, solo Dios puede ser el que ahora ha muerto.

Lejos de aquí la ciega muchedumbre y el eco ya apagado de confuso y salvaje vocerío, quedarme quiero en la desierta cumbre en donde, abandonado del romano y judío, crucificado veo al Dueño mío.

Aquí con él á solas abrazando la Cruz en nudo estrecho sin testigos, sin luz, sin paz ni calma, perderme quiero en las amargas olas del supremo dolor que hinchén mi pecho.

En lágrimas deshecho, con su sangre mi llanto confundido, quiero sentir dilacerada el alma con los clavos, la cruz, lanza y espinas que abrieron cinco fuentes cristalinas al desgarrar á mi Jesús querido.

A solas con mi Dios, sin compañía, deseo... Más perdona, oh dulce, afigidísima María, si pude no advertir un solo instante que aquí, al pie de la Cruz, fuerte matrona, apurando en silencio y sin consuelo los dolores sin fin del Hijo amante, eres asombro de enlutado cielo.

Perdóname si ahora con mi duelo vengo á turbar la soledad profunda en que sumirte quieres: misterioso dolor, que no se explaya y á fuera no redundo, porque del alma en lo interior se ceba, y te causa la muerte, ¡y nunca mueres!

Permite que acerarme yo me atreva á tí, mar de dolores, que, sin fondo ni playa, no puede sondear mente ninguna; pues mud- como tú, Virgen de amores, sin ruido, ni voz, hoy importuna, penando con tu pena, y del mundo olvidado, como Juan, hijo fiel de Madre buena, me tendrás amantísimo á tu lado.

JUAN B. ALTÉS, Pbro.

Marzo de 1894.

LA AGONIA

La tarde se oscurecía
Entre la una y las dos,
Que viendo que el sol se muere
Se vistió de luto el sol.
Tinieblas cubren los aires
Las piedras de dos en dos
Se rompen unas con otras,
Y el pecho del hombre no.
No cesan los serafines
De llorar con tal dolor,
Que los cielos y la tierra
Conocen que muere Dios.
Cuando Cristo está en la Cruz
Diciendo al Padre Señor.
¿Por qué me has desamparado?
¡Ay Dios, que tierna razón!
¿Qué sentiría su madre
Cuando tal palabra oyó,
Viendo que su hijo dice
Que Dios le desamparó?
No lloréis, Virgen piadosa,
Que aunque se va vuestro amor,
Antes que pasen tres días
Volverá á verse con vos.
Pero como las entrañas
Que nueve meses vivió,
Verán que corta la muerte
Fruto de tal bendición,
¡Ay hijol la Virgen dice:
¿Qué madre vió como yo
Tantas espadas sangrientas
Traspasar tu corazón?
¿Donde está vuestra hermosura?
¿Quién los ojos eclipsó,

Donde se miraba el cielo
Como de su mismo autor?
Partamos, dulce Jesús,
El Cáliz de esta pasión;
Que vos le bebéis de sangre
Y yo de pena y dolor.
¿De qué me sirvió guardaros
De aquel rey que os persiguió,
Si al fin os quitan la vida
Vuestros enemigos hoy?
Esto diciendo la Virgen,
Cristo el espíritu dió;
Alma, si no sois de piedra,
Llorad, pues la culpa sois.

Lope de Vega.

JUDAS

Torvo el semblante, la mirada incierta, de algo execrable en velador acecho, por la codicia requegado el pecho, á todo noble afecto el alma muerta,

Lánzase Judas á la sima abierta por negra traición, y en su despecho á Cristo vende como á vil deshecho, siendo de eterno bien sublime puerta Ni el gentil agradece ni el judío, sacrilego traidor, el beso impío con que, insultante, á tu Señor saludas.

Al correr de los siglos posteriores no faltará una raza de traidores que halle su imagen y su fin en Judas.

Juan B. Altés Alabart, Pbro.

En la muerte de Cristo

Et defunctus adhuc loquitur.

Cuando, muerto Jesús, su sentimiento tierra y cielo mostraron en confuso clamor, Adán turbado y soñoliento la frente levantó y en pié se puso.

Tendió en torno la vista y el sangriento cuerpo al ver en la cruz, pálido, iluso preguntó palpitante: «¿Quien impuso, por qué y á quién tan bárbaro tormento?»

Y al saber que el verdugo el hombre era y el mártir Dios, su anciana calavera castigó y afrentó con mano fuerte, y llorando gritó á su compañera con voz que el monte retemblar hiciera: «Por culpa tuya á mi Señor di muerte!»

Luis Carlos Viada y Lluch.

LAS PACES DEL DEMONIO

Todos nuestros lectores recuerdan aquella visión de un famoso Santo. Vió una vez que en un convento cercano á una ciudad populosa pululaban enjambres de demonios, un verdadero ejército infernal.

—¿Por qué razón esta santa casa se ve tan acosada de las furias infernales?—se preguntaba el santo varón.

Y el Angel de la guarda le sugirió la respuesta: —Porque estos hombres se arman con la oración, la humildad y la penitencia, y por hacerles caer en las más pequeñas faltas necesita todo el poder del infierno.

Adelantó en su camino y llegó á la plaza de la ciudad, hermozada por una soberbia fuente, ésta tenía una escalera de artísticos tramos, en el último peldaño estaba sentado un demonio cogiendo moscas con el rabo.

—¿Por qué estará tan descansado el maldito?—volvió á preguntarle el Santo.

Y la voz de antes iluminó su alma con esta respuesta:

—Porque toda la ciudad es suya, y manda reina en todos los corazones.

Fábula ó apólogo, leyenda ó historia, lo mismo da, porque la moral del caso es irrefragable y de tanta oportunidad como vea el que leyere.

Es el caso que en la vecina República, donde pasan las cosas más estupendas, acaba de ocurrir que los masones, los librepensadores, los laicistas, como allí se llaman ellos, pretendían la paz con la Iglesia, la paz con los católicos.

Después de diez años de lucha violenta y terrible, la República ansía el reposo, y por boca del presidente del Consejo de Ministros, Mr. Casimiro Perier, plantea la cuestión, pre-

sentando las condiciones para que se pudiesen ser en ve... Imagínense no... drilla de saltead... camino, les despa... insultara y apale... les arrebatara... la iniquidad, el... dose, dice al jefe... —Estas lucha... da. ¡Cuánto más... todos y cada uno... mano de amigo... sado.

¿Qué podría d... paz en estas con... Lo menos, lo... hiciesen semejan... sin pudor, ni di... para los suyos.

Y contra el co... indignada la opin... ya se podfa sup... tos.

Pues peor aún... conciencias de... El Gobierno, República, mant... no reniega de su... suyas las leyes n... el mundo en Fr... aún no calificó... do á nada de es... licos.

Paz vergonzos... tase, sellándole... niéndole con to... público; porque

bandidos del cas... dotes y seglares... imponiendo por... decir, atea, imp... servicio obligat... do, que de día e... Francia; en una... mas para mata... fierno. Y toda... bienes del cuer... entre un simple... tres que legisla...

¿Querrán cr... muchísimas ge... de paces en Fr... como en Portu... rica?

Su bello ideal... mundo y á tod... que en todo el... un solo diablo... moscas con el...

LAS

ORACION

- 1 Acuérdate
- 2 Repara, v
- 3 Poseen un
- 4 Y habitan
- 5 Huérfanos
- 6 Las madre
- 7 Compram
- 8 Plata la l
- 9 La carga
- 10 Ni alivio
- 11 A Egipto
- 12 Un bocad
- 13 Pecaron r
- 14 Y nosotros
- 15 Los sierv
- 16 Sin poder
- 17 Del desie
- 18 Cual hor
- 19 Por el ar
- 20 En Sion
- 21 En Judá
- 22 Con su po
- 23 La faz de
- 24 El mance
- 25 El mozo
- 26 Ni el anc
- 27 Ni sus ca
- 28 Huye de
- 29 En luto
- 30 La diader
- 31 Miseros
- 32 Por eso g
- 33 Y el llan
- 34 Sobre el
- 35 Las zorra

sentando las condiciones de esta paz, que no pueden ser en verdad más generosas.

Imagínense nuestros lectores que una cuadrilla de salteadores les saliera en mitad del camino, les despojara del dinero y vestidos, les insultara y apaleara sin piedad, y encima de eso les arrebataran á sus hijos. Una vez consumada la iniquidad, el jefe de la partida, adelantándose, dice al jefe de familia.

—Estas luchas violentas no conducen á nada. ¡Cuánto más hermoso no sería vivir en paz todos y cada uno con lo suyo! Ahí va, pues, mi mano de amigo, sin hablar para nada de lo pasado.

¿Qué podría decirse de quien admitiese la paz en estas condiciones?

Lo menos, lo menos que era digno de que le hiciesen semejante proposición; que era hombre sin pudor, ni dignidad, ni vergüenza, ni amor para los suyos.

Y contra él contra él tan sólo se levantaría indignada la *opinión pública*, porque del bandido ya se podía suponer que no haría mejores tratos.

Pues peor aún es la paz que ofrece á las conciencias de los franceses el Poder público.

El Gobierno, ha dicho el presidente de la República, mantiene todas las conquistas laicas, no reniega de su pasado, considera como glorias suyas las leyes malvadas, como las apellida todo el mundo en Francia; satánicas, como mejor aún las calificó un valiente Obispo, y no tocando á nada de esto, quiere la paz con los católicos.

Paz vergonzosa que rebajaría á quien la aceptase, sellándole con el signo de la bestia, exponiéndole con toda justicia y razón al desprecio público; porque la Revolución, peor aun que los bandidos del caso, robó iglesias, degolló sacerdotes y seglares honrados, y consolidó su obra imponiendo por la ley la enseñanza laica, es decir, atea, imponiendo á los seminaristas el servicio obligatorio, para lograr, como ha logrado, que de día en día haya menos sacerdotes en Francia; en una palabra, corrompiendo las almas para matarlas, secundando el plan del infierno. Y toda la diferencia que hay entre los bienes del cuerpo y los del alma es la que hay entre un simple bandido y estas *personas ilustres* que legislan en nuestros días.

¿Querrán creer nuestros lectores que hay muchísimas gentes que suspiran por esta clase de paces en Francia como en España, en Italia como en Portugal, en Europa como en América?

Su bello ideal es la paz; la paz con todo el mundo y á toda costa, hasta lograr, sin duda, que en todo el universo mundo no haya más que un solo diablo, tumbado á la bartola y cogiendo moscas con el rabo.

Semana Católica.

LAMENTACIÓN V

ORACION DE JEREMIAS PROFETA

- 1 Acuérdate, Señor, de nuestros daños: Repara, vé el oprobio que sufrimos.
- 2 Poseen nuestra herencia los extraños, Y habitan los hogares que tuvimos.
- 3 Huérfanos somos, padre no tenemos; Las madres gimen en viudez funesta.
- 4 Compramos hasta el agua que bebemos; Plata la leña del hogar nos cuesta.
- 5 La carga sobre la cerviz sufrimos, Ni alivio en la fatiga quieren darnos.
- 6 A Egipto y Siria míseros pedimos Un bocado de pan con que saciarnos.
- 7 Pecaron nuestros padres y no existen, Y nosotros pagamos sus maldades.
- 8 Los siervos dominándonos persisten, Sin podernos librar de sus crueldades.
- 9 Buscamos el sustento ante la espada, Del desierto con riesgo de la vida.
- 10 Cual horno nuestra piel está inflamada Por el ardor del hambre desmedida.
- 11 En Sión las mujeres afligieron, En Judá las doncellas marchitaron.
- 12 Con su poder los príncipes colgaron, La faz de los ancianos ofendieron.
- 13 El mancebo revuelve la tabona, El mozo con el palo desfallece.
- 14 Ni el anciano á las puertas comparece, Ni sus cantares el doncel entona.
- 15 Huye de nuestro pecho la alegría, En luto nuestro júbilo trocamos.
- 16 La diadema cayó que nos ceñía, ¡Miseros de nosotros que pecamos!
- 17 Por eso gime el pecho entristecido, Y el llanto impide que los ojos vean.
- 18 Sobre el monte Sión ya destruido Las zorras libremente se pasean.

- 19 Señor, tu siempre vivirás, tu trono Subsistirá á través de las edades.
- 20 ¿Has de tenernos siempre en abandono? ¿Han de olvidarnos siempre tus bondades?
- 21 Conviértenos, Señor y á tí vendremos; Renúvamos el tiempo ya pasado.
- 22 Empero tus rigores son extremos. Contra nosotros á lo sumo airado.

Dr. José María de Barbé, Pbro.

CRÓNICA

Con motivo de la santidad de esta semana adelantamos dos días la publicación de este número.

Nos place manifestar que el artículo sobre «Columbretes» que insertamos en el número del sábado próximo pasado, ha sido aquí muy leído, causando excelentes impresiones á cuantos se han enterado de las mejoras que en el mismo se proponen, y siendo muchas las personas que nos han ofrecido su cooperación cuando de llevarlas á cabo se trate.

No desmaye, pues, el señor Reynoso y siga adelante en su noble empresa, que Castellón le agradece hoy sus elevados propósitos y sabrá en toda ocasión dar testimonio elocuente de sus patrióticos sentimientos.

El TRADICIONALISTA está á la disposición del señor Reynoso y se considera muy honrado secundándole en tan meritoria obra.

En la importante ilustración francesa *Le Monde Illustré*, hemos tenido ocasión de admirar un precioso grabado representando á la futura Duquesa de Madrid S. A. S. la Princesa María Berta de Rohan.

De figura elegante, resplandece en ella la más peregrina belleza unida á una distinción que cautiva.

La misma publicación hace la siguiente descripción:

«Tiene la Princesa Berta 33 años, de noble aspecto, morena, de cabello rubio, ojos azules y pestañas negras y unido á todo esto una elegancia sin afectación.»

Tal es la Princesa católica que ha elegido por compañera de su vida nuestro agosto Rey.

Hemos tenido el gusto de abrazar al señor Llorens, nuestro diputado, que como oportunamente dijimos, vino el sábado á visitarnos, cediendo á los deseos de su corazón y á las vivas instancias que nosotros le hemos hecho con el fin de satisfacer el afán de los correligionarios, que ansiaban felicitarle personalmente no solo por los triunfos obtenidos en el parlamento y en su viaje de propaganda por el Norte, si que también por el celo y la prontitud con que ha servido á todos.

Es verdaderamente asombrosa la actividad que ha desplegado el diputado por Morella en un año, ó mejor dicho, durante su noviciado en las Cortes, y parece imposible que haya tenido tiempo no ya para gestionar los negocios que se le encomendaron, sino para contestar las cartas que le han dirigido; para dar idea de su laboriosidad bastará decir que muchos días ha escrito más de 60 cartas. Por eso durante los dos días que ha permanecido entre nosotros se ha visto verdaderamente asediado por carlistas de casi todos los pueblos de la provincia, que afectuosamente le estrechaban entre sus brazos, porque don Joaquín Llorens, es diputado por Morella y no de Morella sino de la provincia; y todavía añadiremos que no solo es diputado de los carlistas, sino de todos los hijos del país. Y propósito de esto debemos declarar que muchos liberales le han rendido público testimonio de gratitud, y uno de ellos, de los más influyentes en esta provincia, presidente en Castellón de importantísima sociedad, manifestó ante numerosa concurrencia que le era muy grato aprovechar la ocasión de felicitarle y de decir que el único diputado que se ha tomado interés por las cosas de esta provincia, es sin duda alguna el señor Llorens, ya que los otros cinco fusionistas todavía no han abierto la boca, recordando tal vez que al buen callar le llaman Sancho.

El lunes, á las tres de la tarde, marchó el señor Llorens á Villarreal, pues no quiso regresar á Valencia (en donde reclama su presencia grave enfermedad que padece su hijo á consecuencia de un tumor en la rodilla del pie derecho), sin orar ante San Pascual. Los carlis-

tas de Villarreal, que se consideran sus paisanos, le esperaban en casa de don Alejo Font: presentado por éste en cariñosas frases, pronunció un discurso que fué muy aplaudido; luego dijo otro oportunísimo nuestro querido jefe, el señor Barón de Benicasim, que fué escuchado con entusiasmo, y por último habló brevemente el director de EL TRADICIONALISTA, don Andrés Peyrat, siendo también oído con agrado.

El señor Llorens montó en el tren de las seis acompañado de nuestro querido amigo don Luis Guimerá, habiendo sido despedido en la estación por multitud de leales, que encerraron en sus pechos el entusiasmo de que estaban poseídos, para evitar interpretaciones y diligencias á las autoridades liberales y á los correspondientes de periódicos carlofobos.

El señor gobernador, don Ricardo Ayuso, ha sido trasladado á Soria, viniendo á reemplazarle el que actualmente ejerce este cargo en aquella provincia.

Hemos recibido la Memoria del Instituto de Castellón del curso de 1892 á 1893, escrita por el ilustrado catedrático y secretario de este centro de enseñanza, don José Sanz Bremón. Otro día publicaremos un extracto de este trabajo.

El día 27 hará su solemne profesión religiosa en el convento de M. M. Clarisas de Onda, Sor María de la Concepción Canelles Almer, apadrinada en tan católico acto, pos su padre don Miguel y su señora tía doña Ana María.

Atendiendo los cristianos sentimientos de nuestro querido amigo don Miguel Canelles, dignísimo presidente de la junta tradicionalista de Onda, el tercer día de Pascua será para él un gran día, pues, aunque en cierto modo pierda una hija, sabe que separándose ella por vocación de los peligros del mundo, se acerca en la profesión religiosa al camino de salvación que conduce á la diestra de Dios Padre; y también tendrá en cuenta nuestro excelente correligionario que las oraciones de los justos caen sobre los pueblos como lluvia saludable que fructifica en las almas las buenas obras.

Reciban el señor Canelles, y toda su apreciable familia, nuestra más cordial enhorabuena, y acuérdesese Sor María en sus oraciones de los que quedamos en el siglo bregando con el enemigo de nuestras almas, expuestos continuamente á caer vencidos; y pídale al Señor nos dé fortaleza para continuar batallando por gloria suya.

Por dedicar este número á las festividades de la semana, no damos cabida á una carta de Villarreal, que hemos recibido y en la que se contesta á otras de dicho pueblo que han visto la luz en *El Clamor*.

UNA PLAGA EN LOS NARANJOS

Castellón 14 de Marzo de 1894.

Señor Director de EL TRADICIONALISTA.

Muy señor mío: Ruego á usted se sirva insertar el adjunto escrito en las columnas de su periódico en la seguridad de que se lo han de agradecer sus habituales lectores y el público en general por lo que le quedará reconocido directamente á usted su más atento s. s. q. s. m. b. *Francisco de Paula Galván.*

Debido á la casualidad supe el día 7 de los corrientes el enfermizo aspecto que desde el otoño del año último presentaba un huerto situado junto al camino de la Enriera y sitio denominado «Rincón de Ramel.» Poseído de la creencia por la triste relación que de su estado se me hizo, de que algo grave debía pasar en la vida de dichos naranjos, me decidí á visitarlo al día siguiente no solo movido por mis aficiones á la agricultura sino que excitado por el natural interés de propietario de huertos y sobre toda consideración por el sentimiento que me anima de ser por mi parte útil á mis queridos conciudadanos por si llegara á tratarse del peligro de desaparecer con la vida del naranjo la existencia de un venero de tanta riqueza que se reparte por modo considerable entre propietarios industriales y multitud de familias pobres que ordinariamente se ocupan en las diversas operaciones que reclama dicho fruto para su exportación á los mercados extranjeros.

Confieso ingenuamente la más íntima impresión que me causó el aspecto de aquellos árboles, ad-

quiriendo el triste convencimiento de la aparición de una plaga gravísima, que debía estudiarse científicamente desde luego para contener su desarrollo á ser posible, ensayando los medios prácticos que la agronomía pueda aconsejar, para venir en auxilio de los naranjos atacados de tan terrible enfermedad.

Por el aspecto que presentan en poco tiempo los arboles enfermos, los cuales han logrado ya contagiar á sus vecinos, creí desde luego que se trataba de la existencia de un insecto perteneciente á la familia de los *coccidos*, los cuales se reproducen en una proporción que espanta el calcularlo, y sospechando que perteneciesen á la especie descrita por *Signoret* y *Targioni Tozzetti*, bajo el nombre de *Mytilapsis flavescens*, cogí un tallo y algunos frutos de los naranjos enfermos para remitirlos todo á mi particular amigo el doctor don Pablo Colvée, sábio micrográfico de España y distinguido profesor de Valencia, de quien he recibido la presente contestación:

Valencia 12 Marzo.

Señor don Francisco de Paula Galván.

Muy señor mío y de toda mi consideración: Ayer recibí su atenta carta acompañando una ramita y un fruto de naranjo atacados ambos de un parásito que usted sospecha sea el *Mytilapsis flavescens*.

No cabe la menor duda de que el insecto parásito es el *Mytilapsis flavescens* ó *anguinus*; bien conocido en Italia y en Cataluña donde ha producido perjuicios inmensos.

Mucho siento que la provincia de Castellón se vea invadida por tan terrible enemigo, porque es seguro que sus hermosos huertos sufrirán grandes daños si no se toman muy pronto energías medidas.

Creo inútil decir á usted, señor Galván, que puede usted disponer de mí como de un verdadero amigo que le aprecia.

Siempre afectísimo, *P. Colvée.*

En el mismo correo remito á usted un folleto donde encontrará algunos detalles acerca del insecto en cuestión.»

Como según he dicho no me cabía duda alguna de que se trataba de dicha enfermedad, aún antes de recibir la contestación del doctor Colvée, me sugirió la idea por si era preciso ganar tiempo de dirigirme al señor Martorell y Peña en su obra *Catálogos Sinonímicos de los insectos encontrados en Cataluña*, interesándole á dicha autoridad local se sirviera manifestarme el procedimiento que en tan largo período hubiera producido mejor efecto para combatir la enfermedad, y el expresado señor alcalde, con una diligencia y nobleza que le honran extraordinariamente, ha tenido la bondad de contestarme de la manera que sigue:

«Alella 11 de Marzo de 1894.

Señor don Francisco de Paula Galván:

Muy Señor mío y de mi consideración: Es en mi poder su favorecida carta fecha de ayer á la que me complazco en contestar facilitándole los datos que se sirve pedirme.

Desgraciadamente es cierto que en toda esta comarca los naranjos están atacados de la enfermedad conocida por *serpeta*, que también parece haberse presentado en esa según su referida carta.

La experiencia ha enseñado á los agricultores de aquí que para combatir dicha enfermedad es necesario una labor continua aún asíno puede contarse con una victoria completa.

Los medios empleados en este término municipal, que es el que cuenta más naranjos de este distrito y que dan relativamente buen resultado son los siguientes: En primer lugar se prepara una mezcla de agua con petróleo en una portadera ú otro utensilio en la proporción de cada cien litros de agua tres de petróleo ó cuando menos dos y medio, y una vez preparado el líquido por medio de unas maquinillas que tienen su correspondiente manga se rocían los naranjos por la parte de adentro y fuera del naranjo de modo que quede bien rociado, pero con una sola vez de rociar no basta para que el hiedre que constituye la enfermedad de la *serpeta* quede amortiguada, sino que hay que rociar los naranjos dos veces al año si se quiere obtener buen resultado.

Las épocas más á propósito para rociar son en los meses de Junio ó Julio la primera vez y la segunda en Septiembre, porque con los calores es cuando procrea la hiedre ó la *serpeta*, de una manera fabulosa, hasta el punto de que un naranjo atacado de dicha enfermedad sin aplicarle aquel remedio, á los dos años queda muerto.

Y dicha operación de rociar los naranjos cuando están atacados de la enfermedad que nos ocupa no basta practicarla un solo año, sino que hay que practicarla todos los años, porque el germen de la liendre no desaparece nunca, ó cuando menos tarda algunos años, y de ahí el que todo propietario de naranjos tenga necesidad de poseer máquinas para con el líquido expresado poder practicar las dos rociadoras al año.

Estos son los medios que aquí empleamos para combatir la plaga de la *serpeta*, y que dan relativamente buen resultado, y esta alcaldía desea de todas veras que caso de haberse presentado en esa rica comarca agrícola, utilicen dichos medios para poder también combatirla.

Si en cualquier otra cosa puedo servirle, no tiene mas que dirigirse á este su afectísimo seguro servidor que tendrá mucho gusto en ello y que b. s. m., *Juan Bruy.*

Hé aquí expuestos mis trabajos sobre el particular hijos de mi celo en defensa de los intereses de esta hermosa región. Mi intervención particular queda con esto completamente terminada. Ahora corresponde que se ocupe de tan interesante materia el Consejo de Agricultura provincial el que con su ilustración y facultades podrá trabajar con fruto para lograr la extinción de la enfermedad ó aminorar los estragos que á todos nos amenazan, ahora que el mal ha podido sorprenderse en sus principios.

Finalmente he podido comprobar por mi parte que la aparición de la *serpeta* entre nosotros ha tenido lugar en los mismos huertos en donde se colocaron estos últimos años naranjos procedentes de Mataró, población inmediata á la de Alella.

El señor Galván ha prestado un buen servicio anunciando la aparición de la plaga y los productores de naranja en general deben interesarse si en algo estiman sus propiedades amenazadas de ruina, en circunscribir el foco sin dejarle avanzar y á combatirlo sin tregua ni descanso en sus actuales posiciones.

Lo que ha ocurrido y ocurre aún á los productores de Mataró, Agell, Aorta, Tiana, Alella, etc., debe servir de elección á nuestros agricultores. Numerosos y magníficos huertos en que se cultivaba el dorado fruto dando pingües rendimientos, fueron completamente abandonados por sus propietarios, que vieron des aparecer su riqueza á medida que la plaga tomaba cuerpo, hasta el extremo de no aprovechar la naranja en terrenos que años anteriores habian producido 200 y 400 millares.

Don José Cortes, en unos apuntes que publicó en Barcelona sobre el cultivo de los naranjos, tratando de la *serpeta* describe así esta funesta plaga:

«Es un insecto en forma de lanzadera, blanquecino y con dorso convexo, pero muy pequeño. Invade completamente las ramas, brotes y hojas, y chupándose la savia donde está pegado, detiene la vegetación, se secan las ramas, brotes y hasta el mismo naranjo.»

«Cuando un naranjo está completamente invadido de dicho insecto, se le secan y caen las hojas, faltas de savia y también se secan las ramas y los brotes.»

El distinguido naturalista de la Universidad de Valencia, don Pablo Colvée hace sobre dicha plaga las siguientes consideraciones:

«No se necesita gran esfuerzo para comprender que dicho insecto debe perjudicar en gran manera las plantas que ataca; por un lado

sus innumerables individuos viven á expensas de la savia descendente debilitándose paulatina y constantemente el vegetal; por otro con sus corazas cubren grandes superficies respiratorias, dificultando ó impidiendo por completo la respiración y nutrición de las partes que ocupan. La muerte puede ser la consecuencia de este estado de cosas, si la naturaleza ó el hombre no acuden en auxilio de la planta atacada. Si además se tiene en cuenta que este insecto, como todos los *coccidos*, se reproduce con facilidad extrema, que el número de sus individuos en generaciones sucesivas y siempre muy próximas forma progresión geométrica cuya suma espanta, se comprende perfectamente por qué su presencia es tan temible para nuestros naranjos, y cuán de desear es que se estudien de un modo serio los medios más apropiados para combatir en grande escala y en condiciones prácticas, no solo este enemigo, sino otros muchos análogos que perjudican nuestra agricultura.»

MAS SOBRE LA «SERPETA»

A continuación insertamos con mucho gusto el siguiente escrito que nos remite para la publicidad el ilustrado ingeniero agrónomo de esta provincia señor Maylín:

Castellon 17 de Marzo de 1894

Sr. Director de EL TRADICIONALISTA.

Muy señor mio: Denunciada por varios propietarios de esta capital la existencia de naranjos enfermos en huertos situados en las partidas de Ramell y Coscollosa, he practicado algunos reconocimientos, con el objeto de estudiar el alcance y desarrollo de la enfermedad. Como primera impresión y sin perjuicio de continuar su estudio y observación en las diferen-

tes fases que pueda presentar en lo sucesivo, deduzco por la intensidad que la invasión presenta en algunos árboles y por la circunstancia de tratarse de parasitismo animal, la necesidad ineludible de que los propietarios de los huertos invadidos, procedan inmediatamente á podar y quemar todas las ramas en que se observe el parásito, con el objeto de destruir los gérmenes que actualmente existen, y que durante la primavera próxima han de desarrollarse, para dar lugar á la formación del insecto perfecto.

A partir del martes 20 del actual y durante todos los días no feriados, desde las nueve de la mañana hasta la una de la tarde, pueden pasarse los propietarios y labradores por las oficinas del Servicio Agronómico, sitas en la planta baja del Instituto provincial, donde se les enseñarán ramas de naranjo atacadas de la enfermedad, á fin de que se formen idea exacta de los caracteres que presenta y se les darán cuantas instrucciones sean precisas para el mejor resultado de las operaciones que deben practicarse, para combatir en la medida de lo posible los estragos de la plaga.

Dándole gracias anticipadas por la inserción de las precedentes líneas, se repite de usted atento s. s. q. b. s. m., El Ingeniero agrónomo, *Antonio Maylín.*

El TRADICIONALISTA está á la disposición de cuantas personas quieran hacernos el favor de utilizar sus columnas para ocuparse de este importantísimo asunto, como lo ha estado siempre que se ha tratado de cuestiones de interés para esta región y en todas ocasiones prestará su humilde concurso en pró de los intereses morales y materiales del país.

Imp. de «El Tradicionalista» Magdalena, 12,

PRECIOS DE LOS ANUOCIOS

Para los señores suscritores.—En la 1.^a página, 40 céntimos de peseta línea.—En la 2.^a y 3.^a página, 25 céntimos de peseta línea.—En la 4.^a página, 15 id.—Remitidos, 15 cént. de peseta línea.—Esquelas de defunciones y aniversarios, á 5 pesetas.—Las repeticiones á mitad de precio.

ANUNCIOS

PRECIOS DE LOS ANUOCIOS

Para los no suscritores.—En la 1.^a página, 75 céntimos de peseta línea.—En la 2.^a y 3.^a página, 50 céntimos de peseta línea.—En la 4.^a página, 30 céntimos de peseta línea.—Remitidos, 30 céntimos de peseta línea.—Esquelas de defunciones y aniversarios á 10 pesetas.—Las repeticiones á la mitad.

GUANO POYNTER

AGENTE EN CASTELLON

VICENTE BELLIDO--ARRIBA, 11

El GUANO POYNTER, según los análisis practicados por los inteligentes químicos Dr. don Vicente Peset y don Enrique Bauxili, ha dado el siguiente resultado:

Amoniaco.	10 á 11 por 100
Fosfatos.	22 á 23 » »
Potasa (en sulfato).	4 » » »

El GUANO POYNTER, es uno de los mejores que se presentan á la venta y á precios muy económicos.

RUS ARTE FOTOGRAFICO RUS

aparatos, artículos y productos para la Fotografía

Depósito exclusivo para la venta en España y sus Colonias

de las célebres placas al gelatino-bromuro de plata del DR. MONKHOVEN

(Más de 100.000 paquetes de dichas placas vendidas durante el año 1892)

CATÁLOGO GENERAL ILUSTRADO

seguido de un extenso tratado de FOTOGRAFIA PRACTICA,

con fórmulas y procedimientos

ÚLTIMAS NOVEDADES FOTOGRAFICAS

EXPEDICIONES A PROVINCIAS Y ULTRAMAR

FERNANDO RUS 68—San Pablo—68 y 40—Espalter—10 BARCELONA

LA UNIVERSAL AGENCIA GENERAL DE NEGOCIOS

12.—MAGDALENA.—12

dirigida por DON ANTONIO RAMIREZ Y REINO

cesante de Hacienda y exsecretario de Ayuntamiento

Se encarga de promover y gestionar toda clase de asuntos, administrativos, contencioso-administrativos y particulares en las oficinas del Estado Provinciales y Municipales con la mayor actividad y economía.

Acepta mandatos y comisiones.

Se contrata con los Ayuntamientos para el despacho de los asuntos municipales.

Se confeccionan repartimientos de contribución territorial y del Impuesto de consumos, matrículas de subsidio industrial, expedientes, etc.

Cuentas municipales desde treinta pesetas en adelante.

Se evacuan consultas administrativas.

En caso necesario cuenta esta Agencia con personal suficiente é idóneo para trasladarse á los pueblos para el despacho de los asuntos que se le confien.

IMPRENTA

DE

EL TRADICIONALISTA

MAGDALENA, 12

En este acreditado establecimiento se hacen toda clase de impresiones tipográficas: obras de gran lujo, memorias, folletos, periódicos, circulares, facturas y recibos. Carteles y anuncios de todos tamaños, en negro y varias tintas. Esquelas, membretes y tarjetas. Para Ayuntamientos, Juzgados y Administraciones de Consumos, hay toda clase de modelación á precios muy económicos.

Todo encargo o pedido se sirve con la mayor prontitud y economía.

Los días del Príncipe Praga.—Un concierto born.—Telegrama de Su Sant

Recibimos por señor Duque de hasta el 14 del co interesará a nuestro

El 10, fiesta on Alaino de Roan, co de Sichrow en to guiente, día 11 d todos los habitant los Príncipes de R cio que poseen en Carlos al hotel B habian sido remit de telegramas de de España, que le damente, así co Reina.

En la capital o primeras familias Princesa Aursperg tein, ofrecieron d gustos prometido Auersperg comple solo invitado, y e con la asistencia najes de Praga, Schoezenborn, su Schoezenborn, con cesa Loewenstein, ta conde de Tcum

Después de la invitados al Pala los más suntuoso sino de Europa, s cierto de beneficio el Rudolfinum, e estaban ocupados tocracia de Prag veía también al con sus familiares

Ya hemos dic dará la bendición prometidos, los á visitar al Carde que el primado d seguida al Duque

Innecesario es brevisima estan Praga fueron á in ner Stern las A personajes de la

El 13 trasladar al llegar por la telegramas que Carlos la alegría Jaime, fechado l felicitando de co dre por sus es que el 16 desem

Igualmente tu to proscrito de paternal carta de felicitándole por

El Príncipe D. Jaí afectuosísima. floa.

(POR

El Príncipe do barcado felizmen